

## En este número

285  
Reuniones Anuales

285  
Mercados internacionales de capital

289  
Odling-Smee sobre las economías en transición

290  
Declaración conjunta de Köhler y Wolfensohn

293  
Informe sobre el desarrollo humano 2000

294  
Fukuda-Parr comenta el informe del PNUD

295  
Información financiera del FMI

296  
Hsiao sobre salud y macroeconomía

298  
Recuperación de la República Checa

Y...

291  
Tasas del FMI

292  
Publicaciones recientes

295  
Publicado en Internet

John Odling-Smee destaca el progreso logrado por las economías en transición. Véase la pág. 289.

285

## Reuniones Anuales 2000

### Mantener el crecimiento económico y luchar contra la pobreza, tema central

Las 55ª Reuniones Anuales del Banco Mundial y el FMI se inaugurarán oficialmente en el Centro de Congresos de Praga, República Checa, el martes 26 de septiembre, en un entorno mundial caracterizado por una sólida recuperación tras las crisis financieras de los mercados emergentes de 1997-98. Las sesiones plenarias de los gobernadores se centrarán en las medidas necesarias para sustentar el crecimiento y el avance logrado en la lucha contra la pobreza mundial. Las reuniones serán presididas por Trevor Manuel, Ministro de Hacienda de Sudáfrica (véase el recuadro de la pág. 286) y serán las primeras en las que Horst Köhler participará (Continúa en la pág. 286)



Centro de Congresos de Praga. En la pág. 298 se publica un artículo sobre la reciente recuperación económica de la República Checa.

en calidad de Director Gerente del FMI. Se prevé que en su discurso de apertura presente su visión del futuro de la institución.

## Mercados internacionales de capital

### Menos inquietudes en cuanto al crédito en el mundo; posible aumento de la inflación en EE.UU.

En el último informe del FMI sobre mercados de capital dado a conocer el 11 de septiembre se afirma que la situación financiera mejoró en general durante 1999 y el primer semestre de 2000 al repuntar decidida y globalmente la economía mundial. Después de las graves turbulencias de 1997-98, no hay tanta inquietud en cuanto al crédito y los inversionistas se muestran más dispuestos a asumir riesgos, sobre todo en las empresas tecnológicas de la "nueva economía".

A medida que los mercados se recuperaron, los márgenes en los más avanzados alcanzaron el mismo nivel que antes de la crisis. El notable, constante y rápido aumento de la productividad de EE.UU., muy relacionado con la nueva economía, hizo que la inflación avanzara con lentitud y sirvió de acicate para las inversiones de este país y mundiales. Las tasas de interés subieron pero también lo hicieron, y mucho, los mercados bursátiles de numerosos países y, en la

zona del euro, la expansión y el dinamismo de los mercados de crédito contribuyeron a incrementar la emisión de títulos de deuda.

#### El riesgo en los mercados avanzados

Se dice en el informe que en los mercados financieros internacionales se corre un riesgo: un aumento mayor que el previsto de la inflación de EE.UU. y como a principios de 2000 había más y más indicios en este sentido, se intensificaron los temores de los inversionistas acerca de cuánto y cuándo subirían los intereses así como de la viabilidad de este fuerte crecimiento no inflacionario. Es muy difícil en este momento determinar si los mercados perciben y valorizan cabalmente el riesgo de un aumento fuerte e inesperado de la inflación y, por ende, de la aplicación de una política más restrictiva. Si no, quizás haya otra corrección en los mercados norteamericanos de bonos y acciones, una revaluación de los (Continúa en la pág. 287)

(Continuación de la pág. 285) El 24 septiembre se reunirá el Comité Monetario y Financiero Internacional (CMFI), el principal órgano asesor del FMI, bajo la presidencia de Gordon Brown, Ministro de Hacienda del Reino Unido. Al día siguiente se reunirá el Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco y del Fondo para la Transferencia de Recursos Reales a los Países en Desarrollo (Comité para el Desarrollo). Se prevé asimismo una reunión conjunta del CMFI y del Comité para el Desarrollo que tendrá como objetivo analizar el progreso de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME) y los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza. La primera reunión conjunta de ambos órganos tuvo lugar durante las Reuniones Anuales de 1999.

Contra el alentador telón de fondo de la economía mundial, el CMFI analizará las posibilidades de mantener el crecimiento mundial, y las medidas necesarias para alcanzar ese objetivo, la evolución futura de los mercados internacionales de capital y los avances y la situación de los países en transición, para lo cual recibió resúmenes de los estudios que elaboraron los técnicos del FMI.

Al considerar temas vinculados con el fortalecimiento del sistema financiero internacional y la función futura del FMI, el CMFI recibirá una presentación del Director Gerente sobre su visión del FMI y analizará maneras de perfeccionar la supervisión que ejerce el FMI y de fomentar la

estabilidad y transparencia del sector financiero. Se prevé asimismo que el comité considere la participación del sector privado para evitar y resolver crisis financieras y que determine si es conveniente simplificar los servicios financieros de la institución.

El CMFI considerará la presentación que el Director Gerente del FMI y el Presidente del Banco Mundial prepararon para el CMFI y el Comité para el Desarrollo sobre los avances de la Iniciativa para los PPME y los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, así como la puesta en práctica de la Iniciativa reforzada para los PPME y el financiamiento de estas operaciones.

La reunión del CMFI se apoyará en el debate sostenido en la reunión preparativa que tuvo lugar en Londres el 11 de septiembre. Se celebrarán asimismo la reunión de los Ministros del Grupo de los Veinticuatro países en desarrollo el 23 de septiembre, precedida por la reunión de los suplentes el día anterior, y la reunión del Grupo de los Diez países industriales el 24 de septiembre.

En los días anteriores a las reuniones se organizarán varias sesiones de información y eventos con la prensa. El 14 septiembre, Stanley Fischer, Primer Subdirector Gerente del FMI, analizará el *Informe anual 2000*. El 19 de septiembre, Michael Mussa, Consejero Económico y Director del Departamento de Estudios del FMI, presentará su análisis del estudio preparado por los técnicos del FMI sobre las *Perspectivas de la economía mundial*. Horst Köhler ofrecerá una conferencia de prensa el 20 septiembre y otra a la conclusión de las reuniones.

Tras la ceremonia de apertura el 26 de septiembre, pronunciarán discursos Trevor Manuel, Horst Köhler y James Wolfensohn. Köhler haría hincapié en la necesidad de que el FMI se centre más en sus propósitos y responsabilidades básicas, las cuales sintetizó en un artículo publicado el 5 de septiembre en el periódico checo *Pravo*: fomentar el crecimiento mediante la promoción de políticas fiscales, monetarias y cambiarias bien concebidas, sistemas financieros robustos en los países miembros y estabilidad financiera mundial. Eso permitirá dar más eficiencia a la labor del IMF en la prevención y resolución de crisis y en la lucha contra la pobreza.

Del 26 al 28 de septiembre, los Gobernadores del FMI y del Banco Mundial, en representación de los países industriales, los países en desarrollo y los grupos regionales, analizarán las principales cuestiones que afectan a la economía mundial y las políticas y operaciones de ambas instituciones.

Paralelamente, el FMI y el Banco Mundial han previsto una serie de seminarios y presentaciones en los que se examinará una amplia gama de cuestiones

**Trevor Manuel presidirá las Reuniones Anuales**

Trevor Manuel, ciudadano sudafricano, presidirá las Reuniones Anuales de 2000 en Praga. Ingeniero civil de profesión, fue Ministro de Hacienda de Sudáfrica desde abril de 1996 y Ministro de Comercio e Industria de ese país de 1994 a 1996.

Manuel desempeñó un activo papel en la fundación del Frente Democrático Unido (UDF). En 1983 fue elegido Secretario Regional y Miembro del Comité Ejecutivo Nacional del UDF. Sufrió 35 detenciones sin siquiera ser llevado a juicio y estuvo sometido a arresto domiciliario entre 1985 y 1990. Cuando se levantó la proscripción del partido del Congreso Nacional Africano (ANC), Manuel encabezó el Departamento de Planificación Económica, con el cometido de dar forma a la política económica del partido. Desde 1991 es miembro del Comité Ejecutivo Nacional del ANC y del Comité Nacional del Trabajo.



Trevor Manuel

relacionadas con el tema “Por una economía mundial para todos” y la dinámica de las finanzas, el comercio y la inversión, la información y la tecnología, y el desarrollo humano. Estos seminarios tienen por objeto reunir a ejecutivos y banqueros, funcionarios de alto nivel y otras personalidades para que analicen cuestiones de importancia crucial. El 24 de septiembre, Josef Tošovský, Gobernador del Banco Nacional Checo, presentará la conferencia de la Fundación Per Jacobsson, en la que se describirán las enseñanzas adquiridas en 10 años de transición. (En [www.perjacobsson.org](http://www.perjacobsson.org) puede consultarse

la información sobre la fundación). Vaclav Havel, Presidente de la República Checa, ofrecerá una recepción en el Castillo de Praga el 23 de septiembre a la que asistirán delegados, funcionarios de gobierno y representantes de la sociedad civil.

Se prevé una concurrencia de unas 15.000 personas en las reuniones, entre ellas unos 4.000 delegados de los 182 países miembros del FMI y del Banco Mundial, 1.500 representantes de los medios de comunicación y más de 5.000 invitados de la empresa privada, la banca y organizaciones no gubernamentales. ■

## Reseña del informe sobre mercados de capital

(Continuación de la pág. 285) riesgos financieros y un reajuste general de las carteras. Si esto último ocurre a nivel internacional, quizás haya cambios en los flujos internacionales de capital y ajustes cambiarios.

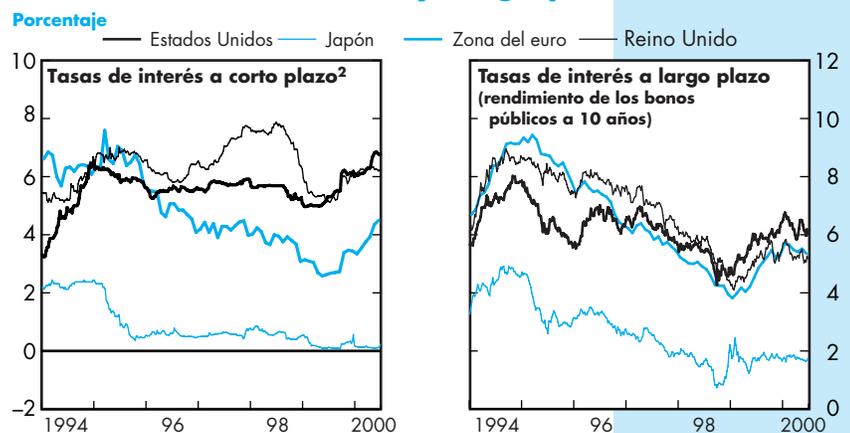
Incluso si el riesgo de la inflación no se concreta puede que haya otros a mediano plazo relacionados con los grandes desequilibrios externos de EE.UU., los cambios cíclicos en los principales países industriales y la modificación de las expectativas sobre el rendimiento de los activos. Entonces, los mercados podrían volver a evaluar si dichos desequilibrios son viables al tipo de cambio que prevalece y quizás decidir una realineación del euro, el dólar y el yen. Los riesgos son bien evidentes en el caso de Japón, donde se necesita una participación privada más intensa para que los sectores financiero y empresarial se afiancen y emprendan una recuperación sostenible. En términos más generales, los riesgos en los mercados financieros mundiales suelen reconocerse por el aumento de la volatilidad, sobre todo los que derivan de la rápida integración de mercados nacionales, la falta de transparencia y la mayor presión competitiva en las instituciones financieras.

### Mercados emergentes

Estos mercados han mostrado una evolución satisfactoria durante el último año y la reanudación de los flujos financieros resulta alentadora. Las políticas macroeconómicas son en general más sólidas que unos años atrás, y varios mercados emergentes han realizado notables reformas fiscales, pese a que todavía se necesitan otras más de índole estructural en muchos países.

La flojedad de los precios de los activos en los mercados emergentes durante marzo a mayo de 2000, que coincidió con la de los mercados avanzados, hizo recordar su alto riesgo. Estos activos sufrieron un duro golpe con la caída de los mercados mundiales y la aplicación de una política monetaria restrictiva amenazó extenderse más de lo esperado en los mercados maduros. Pero la correlación entre los rendimientos de mercados emergentes y avanzados dista de ser perfecta y los resultados que se obtengan en los primeros

### Tasas de interés a corto y largo plazo



<sup>1</sup>Datos semanales de Estados Unidos, Japón y el Reino Unido; datos mensuales de la zona del euro.  
<sup>2</sup>Tasa LIBOR a tres meses en Estados Unidos, Japón y el Reino Unido; tasa EURIBOR a tres meses en la zona del euro.  
 Datos: Bloomberg Financial Markets L.P. y Banco Central Europeo.

dependerán mucho de la política económica que sigan esos países.

### Instrumentos derivados extrabursátiles

Los mercados de estos derivados son fundamentales para los mercados financieros mundiales y estos instrumentos, al igual que los bursátiles, han permitido mejorar la determinación de los precios y la asignación de los riesgos financieros. Estas transacciones han aumentado al ritmo de la integración de los mercados nacionales y la globalización de las finanzas pero las recientes turbulencias han demostrado que ciertas características de estos instrumentos y mercados pueden amenazar la estabilidad, al igual que lo hacen las imperfecciones de la infraestructura subyacente.

En el informe se observa que no se ha progresado mucho en la tarea de reducir estos riesgos y se identifican algunas esferas en las que hay que seguir tratando de reducir o evitar la posibilidad de que haya inestabilidad en el futuro. Se destaca en especial que el sector privado puede aminorar esta posibilidad aumentando la eficacia de la disciplina de mercado, la gestión del riesgo y la divulgación de información. El sector público

**La presión competitiva de los bancos extranjeros ha incrementado la eficiencia del sector bancario.**

tendrá que aumentar los incentivos para lograr la disciplina, eliminar las incertidumbres jurídicas y reglamentarias y mejorar la eficacia de la supervisión de los mercados de instrumentos derivados extrabursátiles.

**Participación del sector privado**

Algunas iniciativas tomadas recientemente por el sector público para intensificar la participación del sector privado en la prevención y resolución de las crisis —y la medida en que los participantes en el mercado las consideren un precedente— tienen importantes repercusiones para el sistema financiero internacional y la naturaleza y la estructura de los flujos de capital. Los funcionarios del FMI han determinado que en general no se conocen los últimos adelantos en materia de normas y códigos tendientes a fomentar esta participación. Sin embargo, los que sí los conocen respaldan decididamente los esfuerzos realizados por la institución para elaborar las Normas Especiales para la Divulgación de Datos y los códigos de transparencia.

En general, la participación del sector privado en la resolución de las crisis financieras se acepta como un hecho de la vida real y se aprecia asimismo que no existe un conjunto determinado de normas que pueda aplicarse a todas las posibles crisis futuras. Además, los participantes en el mercado no saben con claridad cuáles son las pautas oficiales y quisieran que se estableciese un “marco” que defina cuándo se pedirá tal participación, su alcance, y si será voluntaria u obligatoria.

Se llega a la conclusión de que el sector público deberá recordar que si en una reestructuración inter-

vienen ciertos instrumentos como los bonos y los préstamos interbancarios, el sector privado tratará de encontrar otros nuevos que aumenten las probabilidades de reembolso y que queden excluidos de futuras reestructuraciones.

**Función de los bancos extranjeros**

Desde mediados de la década de 1990 ha aumentado mucho la presencia de los bancos extranjeros en varios mercados emergentes, sobre todo de Europa central y América Latina y en el informe se determina que la presión competitiva que esto ha creado ha incrementado la eficiencia del sector bancario; si bien esta presencia también puede aumentar la estabilidad del sistema, cabe recordar que cuando la casa matriz no sea muy sólida, hay más posibilidades de que se retiren si se desencadena una crisis.

En el caso de la participación de los bancos extranjeros, lo más importante es coordinar y mejorar las normas internacionales de reglamentación y supervisión prudencial, examinar los problemas de concentración que producen las fusiones de grandes bancos internacionales y otros problemas sistémicos relacionados. ■

*International Capital Markets* se prepara en el Departamento de Estudios del FMI, con la coordinación de Donald J. Mathieson, y de Gary J. Schinasi, Jefes de las Divisiones de Mercados Emergentes y de Mercados de Capital y Estudios Financieros, respectivamente. Los ejemplares de *International Capital Markets: Developments, Prospects, and Key Policy Issues* pueden adquirirse en el Servicio de Publicaciones a un costo de US\$42 (US\$35 para los académicos). El texto también aparece en el sitio del FMI: [www.imf.org](http://www.imf.org). Véanse instrucciones de pedido en la pág. 292.

**Publicado en Internet, en inglés (www.imf.org)**

**Comunicados de prensa**

00/51: El Directorio Ejecutivo convalida un desembolso impropio a favor de Malawi, 24 de agosto

**Notas informativas**

- 00/73: El FMI concluye el primer examen de Ecuador, 28 de agosto
- 00/74: Entra en vigor la aprobación del crédito a Ghana en el marco del SCLP, 29 de agosto
- 00/75: El FMI publica el plan de transacciones financieras, 31 de agosto (véase la pág. 295)
- 00/76: Se da a conocer el tercer informe de PricewaterhouseCoopers sobre el Banco Nacional de Ucrania, 1 de septiembre
- 00/77: El FMI determina que el Banco Nacional de Ucrania declaró erróneamente sus reservas internacionales, considera las circunstancias y propone medidas para evitar que se repita la situación, 6 de septiembre
- 00/78: El FMI concluye el primer examen de Uganda en el marco del SCLP, prorroga el acuerdo y aprueba un crédito de US\$11,6 millones, 7 de septiembre
- 00/79: El FMI y el Banco Mundial examinan el avance de la aplicación de la Iniciativa PPME-DELP, 7 de septiembre
- 00/80: El FMI y los PPME, 7 de septiembre

00/81: Nuevo enfoque del FMI de apoyo a las estrategias de lucha contra la pobreza, 7 de septiembre

**Notas de información al público**

- 00/67: Chipre, 24 de agosto
- 00/71: China, 1 de septiembre
- 00/68: Finlandia, 30 de agosto
- 00/72: Vanuatu, 5 de septiembre
- 00/69: Madagascar, 30 de agosto
- 00/73: Comoras, 5 de septiembre
- 00/70: Marruecos, 1 de septiembre

**Información para la prensa**

Thomas Dawson, Director del Departamento de Relaciones Externas, 29 de agosto

**Cartas de intención y memorandos de política económica y financiera (fecha de publicación)**

- Angola, 22 de agosto
- Ghana, 31 de agosto
- Tanzania, 29 de agosto
- Nigeria, 31 de agosto
- Ecuador, 29 de agosto

**Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME) (fecha de publicación)**

Rwanda (documento preliminar), 31 de agosto

**Documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (fecha de publicación)**

- Benin (provisional), 22 de agosto
- Zambia (provisional), 24 de agosto

## El estado de derecho y la rendición de cuentas son clave para una economía de mercado

**J**ohn Odling-Smee es Director del Departamento de Europa II desde 1992, año en que dicho departamento se creó con el expreso fin de ayudar a los Estados bálticos y los otros países de la antigua Unión Soviética que ingresaron al FMI. Odling-Smee es egresado de la Universidad de Cambridge y se dedicó a la docencia en los años sesenta y setenta. Posteriormente, fue asesor económico del Primer Ministro de Ghana y ocupó diversos cargos en el Tesoro del Reino Unido; en 1981 fue economista principal en el Departamento de Europa del FMI. En 1990 se reintegró al FMI como asesor principal del Departamento de Europa, siendo nombrado subdirector en 1991 antes de asumir la dirección del recientemente creado Departamento de Europa II.

En una reunión con el Boletín del FMI, Odling-Smee analizó la evolución de las economías en transición de Europa oriental y sus perspectivas de crecimiento e integración en la economía internacional.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿A qué atribuye las grandes divergencias en los avances de las economías en transición?**

ODLING-SMEE: No cabe duda de que existen grandes diferencias. En un extremo están los tres países bálticos, Estonia, Letonia y Lituania, que han solicitado ingresar a la Unión Europea. En el otro extremo están tres países que han avanzado muy poco en el proceso de reforma: Belarús, Turkmenistán y Uzbekistán. Los nueve países restantes están en distintas etapas de reforma e incluyen a los países más grandes, Rusia y Ucrania. La explicación más obvia de estas discrepancias es que los países han tomado distintas decisiones de política. Los que optaron por una reforma rápida fueron partidarios de establecer una economía de mercado. Los que prefirieron un proceso más lento decidieron mantener ciertos elementos de la planificación centralizada, y fueron reacios a adoptar mecanismos de mercado a gran escala. Todos los demás países han iniciado la transición hacia una economía de mercado, pero no siempre con la velocidad requerida.

Ahondando un poco más, podríamos preguntarnos por qué los países tomaron decisiones de políticas diferentes. Una posibilidad, simplista pero interesante, es que las decisiones de política dependen de la proximidad con Europa occidental. No es tan sencillo, pero los países más cercanos a occidente tenían mayores nociones de cómo funciona una economía de mercado. El sistema económico y político de los países más alejados los mantuvo más

aislados y, por lo tanto, menos conscientes de sus ventajas.

No cabe duda de que Polonia, Hungría, la República Checa y Eslovaquia avanzaron más rápidamente porque se sienten más europeos, a tal punto que actualmente están dispuestos a efectuar todos los cambios que sean necesarios para acceder a la Unión Europea.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Cómo toma en cuenta el FMI estas diferencias?**

ODLING-SMEE: Evaluamos las necesidades de los países y lo que el FMI les puede ofrecer en función de los méritos. Con respecto a la asistencia técnica, por ejemplo, si un país aún no cuenta con un banco central capaz de realizar operaciones complejas, el asesoramiento de nuestros expertos se centra en los aspectos fundamentales de la banca central. En países más avanzados, el asesoramiento va dirigido a resolver aspectos más complicados.

En cuanto al financiamiento, los tres países bálticos cuentan con recursos suficientes y no han recurrido al crédito del FMI. No obstante, valoran nuestro asesoramiento y han suscrito acuerdos de derecho de giro de carácter precautorio, lo cual les permite consultarnos sobre decisiones de política aunque no hagan uso de nuestros recursos. Los países más pobres, de la región caucásica y Asia central sí necesitan estos recursos y, por lo tanto, nuestra relación sigue siendo financiera. Los tipos de reformas que les proponemos son de menor alcance que las que analizamos con los países bálticos.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuál debe ser la función del sector privado en estas economías en transición?**

ODLING-SMEE: El proceso de transición presupone desmantelar la antigua economía de control estatal y crear un entorno en el que el sector privado pueda prosperar, pero no todos los países han avanzado al mismo ritmo. El sector privado es muy activo en los países bálticos. En Rusia y Ucrania, se ha creado un buen entorno para el sector informal y el comercio minorista. Asimismo, Rusia ha avanzado en la privatización de empresas grandes y medianas pese a que éstas no funcionan verdaderamente como empresas privadas y siguen manteniendo estrechos vínculos con el Estado. Pero en todos los países, salvo los países bálticos, las condiciones actuales son poco favorables para la iniciativa privada y, por ende, este



*Odling-Smee: El proceso de transición presupone desmantelar la antigua economía de control estatal y crear un entorno en el que el sector privado pueda prosperar.*

sector no ha tenido el papel que le corresponde en esta etapa de la transición.

**BOLETÍN DEL FMI:** El proceso de transición parece haberse detenido en algunos países ¿A qué se debe y qué puede hacer el FMI para reactivar el proceso?



*Odling-Smee: Los intereses creados han logrado acumular un gran poder económico y político que utilizan para proteger su posición.*

**ODLING-SMEE:** En algunas economías, los esfuerzos por crear un entorno favorable a la empresa privada han sido bloqueados por personas que alegan que “llegaron primero” y no quieren competencia. Los países en la etapa intermedia entre la planificación centralizada y un régimen de mercado aún no reúnen las características propias del estado de derecho que son

fundamentales para una economía de mercado. Los intereses creados han logrado acumular un gran poder económico y político que utilizan para proteger su posición, en tanto que las autoridades legítimas sienten que no cuentan con los medios para neutralizarlos.

No obstante, es alentador observar la mayor competitividad de las pequeñas y medianas empresas y constatar que éstas pueden, a través del proceso político, ejercer una influencia positiva en el ámbito legislativo. Estimo que a largo plazo esta influencia será positiva al igual que lo ha sido en la mayoría de los países occidentales.

**Köhler y Wolfensohn emitieron una declaración conjunta**

El 5 de septiembre, Horst Köhler, Director Gerente del FMI y James Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial, emitieron una declaración conjunta sobre la visión de las funciones y de la asociación reforzada de ambas instituciones en pro del crecimiento sostenible y la reducción de la pobreza. La declaración, emitida a los Directorios Ejecutivos y funcionarios del FMI y del Banco Mundial, subraya que los dos organismos comparten el mismo objetivo de contribuir a mejorar la calidad de vida y luchar contra la pobreza mediante un crecimiento sostenible y equitativo. Dentro de este amplio objetivo, el mandato básico del FMI es “fomentar la estabilidad financiera internacional y la estabilidad económica de los países miembros” en tanto que el del Banco Mundial es “ayudar a los países a reducir la pobreza, enfocando sobre todo la dimensión institucional, estructural y social del desarrollo, lo que complementa el enfoque macroeconómico del FMI”. Agrega que “una y otra institución tienen que centrarse en las tareas básicas respectivas, al tiempo que colaboran en forma complementaria en los campos —como el sector financiero— en los que las funciones están imbricadas”.

El texto completo en inglés de la declaración conjunta puede consultarse en el sitio del FMI en Internet: [www.imf.org](http://www.imf.org).

El FMI no puede, evidentemente, intervenir y corregir la situación de un día para otro. Es probable que nuestra influencia sea más limitada pero, aún así, podemos hacer varias cosas. Primero, podemos explicar la situación a la población. Segundo, podemos asesorar a las autoridades directamente para que adopten políticas que fomenten la competencia, y por ende, creen mayores oportunidades de desarrollo del sector privado. Tercero, si tenemos relaciones financieras con los países podemos, por medio de la condicionalidad, influir en las medidas de reforma que estén considerando los gobiernos aunque estamos conscientes de que enfrentaremos la resistencia de los intereses creados.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuáles son los principales obstáculos al crecimiento económico en la región caucásica y Asia central?

**ODLING-SMEE:** En el caso de los principales exportadores de petróleo y gas —Azerbaiyán, Kazajistán y Turkmenistán— el crecimiento del sector de la energía es casi una certeza. El mayor problema que se les presenta es evitar el “mal holandés” y crear condiciones que permitan que se desarrollen los otros sectores de la economía. Armenia, Georgia, Tayikistán y la República Kirguisa, en cambio, son relativamente pobres, y el principal desafío es cómo crear condiciones que estimulen el desarrollo del sector privado. Las autoridades de estos países tienden a creer que nadie tiene dinero o está dispuesto a invertir, lo cual no es cierto. Incluso en los países más pobres hay personas que han acumulado cierta riqueza y que invertirían si las circunstancias fuesen apropiadas. Además, los inversionistas extranjeros han manifestado cierto interés, de modo que estos países deben crear oportunidades para la inversión, lo cual significa liberalizar el sistema y reforzar el estado de derecho para proteger los derechos de propiedad y, sobre todo, reducir la corrupción.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿En qué medida son válidos los argumentos de algunos analistas de que no se ha asignado suficiente peso a consideraciones de política económica en las decisiones sobre el ritmo y la secuencia de las reformas?

**ODLING-SMEE:** Durante todo el proceso de transición, la postura del FMI fue que el mejor enfoque es una reforma rápida y de gran alcance, y esto se ha basado, más que en consideraciones técnicas, en la economía política. Al principio se espera que se suscite mucha resistencia a las reformas. Lo que ha hecho que muchas entidades, entre ellas el FMI, se manifiesten a favor de una rápida reforma fue la creencia de que si no se instituían las reformas de una sola vez, se iría acumulando la oposición política y esto evitaría el avance de las reformas. La

**Gracias al proceso de transición se está tomando conciencia de que la franqueza es la base de todas las relaciones, incluso con los gobiernos y los organismos internacionales.**

experiencia nos ha demostrado que es así como sucede.

En muchos países existe una negociación implícita, aunque a veces también explícita, entre los dirigentes políticos y quienes dirigen los principales grupos económicos para aplicar una política económica que favorezca a estos grupos en lugar de crear un sistema más abierto, liberal y competitivo, en el que puedan crearse nuevas empresas, con inversión extranjera. Debemos encontrar formas de atenuar esa coalición para facilitar la liberalización que persiguen los encargados de la política económica.

**BOLETÍN DEL FMI: Los problemas de Rusia, incluidos el de la deuda y la corrupción generalizada, parecen insuperables. ¿Dónde fallaron las reformas y cuáles son, según el FMI, las perspectivas de Rusia?**

**ODLING-SMEE:** Las fallas tuvieron varias dimensiones pero puedo contestar desde la óptica más limitada del FMI. Nos inquietaron mucho las dificultades fiscales que, hasta el año pasado, se debieron a que las empresas no estaban dispuestas a cumplir plenamente con sus obligaciones tributarias y a que las autoridades no estaban facultadas para recaudar los impuestos. El resultado fue una grave y persistente insuficiencia de ingresos fiscales y en esas circunstancias, la economía de mercado no funciona.

Pero quisiera hablar un poco más del futuro, porque creo que podemos ser optimistas con respecto a las medidas que hacen falta. Me parecen muy positivas las palabras claras e inequívocas del actual gobierno, en el sentido de que hay que comportarse como un país civilizado. Esta es una expresión especial que se usa en Rusia y se refiere a una sociedad y una economía basadas en el imperio de la ley. Saben además qué tipo de leyes necesitan y qué tipo de sanciones deben aplicarse. En consecuencia, es ahora más probable que el país empiece a regirse por la ley, incluso en el ámbito tributario. Los avances económicos del último año también están facilitando este proceso.

**BOLETÍN DEL FMI: En septiembre de 1999 el FMI suspendió la línea de crédito por US\$2.600 millones a favor de Ucrania en el marco del servicio ampliado porque el país no había cumplido una serie de condiciones ¿Qué se está haciendo para reactivar este mecanismo, y cuáles son los obstáculos que persisten?**

**ODLING-SMEE:** Las reformas han sido muy lentas en Ucrania. Hasta el año pasado, estuvimos bastante descontentos con los avances e insistíamos en que acelerasen el proceso. Cuando se interrumpió el crédito del servicio ampliado el año pasado, manifestamos claramente que, después de las elecciones presidenciales de noviembre, las autoridades ten-

drían que intensificar la reforma estructural y que si no lo hacían, no se reanudaría nuestra asistencia financiera. Me complace que las autoridades hayan avanzado con las reformas estructurales este año, y espero que puedan demostrar que Ucrania se une a los países en los que la transición procede a un ritmo aceptable. En ese caso, supongo que el FMI reactivará el financiamiento.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuán grave es la declaración de datos inexactos y el abuso de los recursos del FMI en algunas economías en transición?**

**ODLING-SMEE:** Los casos que se nos presentaron y que se divulgaron al público en general ya fueron investigados. Hasta ahora no se han encontrado pruebas de malversación de fondos en el sentido de que nuestros recursos hayan terminado en manos ajenas. Sin embargo, la declaración de datos inexactos sobre las reservas monetarias e internacionales nos han planteado ciertos problemas, que se debieron en algunos casos a la falta de experiencia administrativa, sobre todo en los países más pobres. En otros casos, parece que fue una forma de evitar las consecuencias de no poder declarar cifras que habrían permitido a los países en cuestión obtener nuevos desembolsos del FMI. Al respecto hay que comprender que las autoridades con que trata el Departamento de Europa II han creado nuevos sistemas de gobierno nacional que remplazaron a las oficinas regionales de los ministerios de la Unión Soviética. Durante años, la norma fue tratar de confundir a los ministerios centrales en Moscú y, en algunos casos, las autoridades de estos países consideraron que los acuerdos establecidos con entidades extranjeras, incluido el FMI, tenían características similares. Creo que esto ha cambiado y seguirá cambiando con el tiempo, primero a medida que se acomode la situación económica, de modo que los funcionarios públicos no se sientan tan presionados, y segundo, a medida que comprendan mejor la importancia de tener un diálogo franco con sus homólogos en otros países e incluso en el ámbito nacional. Gracias al

Tasas del FMI			
Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
4 de septiembre	4,70	4,70	5,45
11 de septiembre	4,64	4,64	5,38

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de los cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG (al 1 de mayo de 1999 las ponderaciones eran: dólar de EE.UU., 41,3%; euro (Alemania), 19%; euro (Francia), 10,3%; yen japonés, 17% y libra esterlina, 12,4%). La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG (115,9%), es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando Internet ([www.imf.org/cgi-shl/sdr.pl](http://www.imf.org/cgi-shl/sdr.pl)).

Datos: FMI, Departamento de Tesorería

proceso de transición se está tomando conciencia de que la franqueza es la base de todas las relaciones, incluso con los gobiernos y los organismos internacionales. Creo que este problema irá desapareciendo y no volverá a presentarse.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Es simbólico para los demás países en transición que las Reuniones Anuales se celebren este año en la República Checa?**

**ODLING-SMEE:** Me parece muy positivo que las reuniones se celebren en una economía en transición. Nuestras actividades en estas economías en los últimos diez años han sido un componente importante de nuestra labor. En los momentos más intensos de

esa colaboración, un tercio de los recursos de asistencia técnica del FMI se destinaban únicamente a los países de la antigua Unión Soviética, y esa cifra es mayor si agregamos los países Europa central y oriental. El FMI ha realizado una enorme labor, y la asistencia técnica proporcionada para facilitar la creación de bancos centrales y resolver problemas fiscales ha dado excelentes resultados. Nuestras actividades financieras fueron muy exitosas en varios países y en todos contribuimos mucho a la estabilización macroeconómica. Al celebrar las reuniones en Praga estamos reconociendo los logros de los países en transición y la contribución del FMI a esos países. ■

**Publicaciones recientes**

**Libros**

*Inflation Targeting in Practice: Strategic and Operational Issues and Application to Emerging Market Economies*, a cargo de la edición: Mario I. Blejer, Alain Ize, Alfredo M. Leone y Sergio Werlang (US\$24.50)

**Occasional Papers (Serie de estudios, US\$20; para cate- dráticos y estudiantes universitarios, US\$17.50)**

No. 195: *The Eastern Caribbean Currency Union: Institutions, Performance, and Policy Issues*, Frits van Beek, José Roberto Rosales, Mayra Zermeño, Ruby Randall y Jorge Shepherd

**Working Papers (Documentos de trabajo; US\$10)**

- 00/106: *A Game-Theoretic Analysis of Corruption in Bureaucracies*, Era Dabla-Norris
- 00/107: *Managing Financial Crises: The Experience in East Asia*, Jack Boorman, Timothy Lane, Nigeria, Marianne Schulze-Ghattas, Aleš Buliř, Atish R. Ghosh, Javier Hamann, Alexandros Mourmouras y Steven Phillips
- 00/108: *Real Exchange Rate Response to Capital Flows in Mexico: An Empirical Analysis*, Marcelo Dabós y V. Hugo Juan-Ramón
- 00/109: *Budgetary Convergence in the WAEMU: Adjustment Through Revenue or Expenditure?*, Ousmane Doré y Jean-Claude Nachege
- 00/110: *Threshold Effects in the Relationship Between Inflation and Growth*, Mohsin S. Khan y Abdelhak S. Senhadji

- 00/111: *Bidding Behavior in Treasury Bill Auctions: Evidence from Pakistan*, Daniel C. Hardy
- 00/112: *Review of the Experience with Oil Stabilization and Savings Funds in Selected Countries*, Ugo Fasano
- 00/113: *Fiscal Reform Over Ten Years of Transition*, Vito Tanzi y George Tsibouris
- 00/114: *The Corporate Sector Dynamics of Systemic Financial Crises*, Mark R. Stone
- 00/118: *Optimal Fiscal Strategy for Oil Exporting Countries*, Eduardo Engel y Rodrigo Valdés
- 00/119: *Money Demand in Guyana*, Philippe Egoume-Bossogo
- 00/120: *External Sector Reform and Public Enterprise Restructuring*, Rina Bhattacharya
- 00/121: *Convergence of Per Capita Output Levels Across Regions of Bangladesh, 1982-97*, Akhtar Hossain
- 00/122: *Exchange-Rate-Based Stabilization: A Model of Financial Fragility*, Yuri Vladimirovich Sobolev
- 00/123: *The Transfer Problem Revisited: Net Foreign Assets and Real Exchange Rates*, Philip Lane y Gian Maria Milesi-Ferretti

**IMF Staff Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales US\$15)**

- 00/86: Burkina Faso: Staff Report for the 2000 Article IV Consultation and First Review Under the Poverty Reduction and Growth Facility
- 00/94: Chile: Staff Report for the 2000 Article IV Consultation

**Otras publicaciones** *IMF Research Bulletin*, September 2000 (vol. 1, No. 2) (sin cargo)

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2000, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU., Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español, entre ellos los textos completos del *Boletín del FMI*, el suplemento anual del *Boletín del FMI* y la revista *Finanzas & Desarrollo*.

## El PNUD examina el avance de los derechos humanos y su convergencia con el desarrollo humano

Este informe emblemático del PNUD cumple hoy su décimo primer aniversario. Se trata del resultado de la labor cumplida a pedido de este Programa por un grupo escogido de destacados académicos y especialistas en desarrollo, que se ha dedicado, año tras año, a una diversidad de temas, como la globalización, el crecimiento, la erradicación de la pobreza, analizados todos ellos desde el punto de vista del desarrollo humano.

Este año encara la ambiciosa tarea de analizar la evolución en materia de derechos humanos y sobre todo su convergencia con el desarrollo humano. Se dice que ambos tienen una visión y un propósito en común: asegurar la libertad, el bienestar y la dignidad de todos los seres humanos. Considera que los derechos humanos son parte intrínseca del desarrollo y este, un medio para lograr su realización; muestra también en qué forma pueden aportar principios de responsabilización y de justicia social al proceso de desarrollo humano.

El profesor y Premio Nobel Amartya Sen estableció el marco conceptual y participó en la redacción del informe. En el prólogo redactado por Mark Malloch Brown, administrador del PNUD, se lo describe como “claramente independiente y estimulante” y destaca el hecho principal de que los derechos humanos no son, como alguna vez se ha dicho, una recompensa del desarrollo, sino fundamentales para lograrlo. Sólo si hay libertades políticas puede la gente realmente aprovechar las libertades económicas. El paso más importante que ha de darse para generar el tipo de crecimiento económico que se necesita, según se insiste en el informe, es el establecimiento de sistemas de instituciones y de leyes que sean transparentes y eficaces y rindan las debidas cuentas.

### Convergencia

Según el informe, hasta el último decenio, el desarrollo y los derechos humanos siguieron rumbos paralelos tanto en concepto como en acción: en uno predominaban los economistas, los científicos sociales y los encargados de la formulación de políticas; en el otro, los activistas políticos, los abogados y los filósofos. Cada grupo prefería una estrategia divergente de análisis y acción: el progreso económico y social, por una parte; la presión política, la reforma jurídica y el cuestionamiento ético, por la otra. Pero hoy, a medida que las dos van convergiendo en concepto y acción, la separación entre el desarrollo humano y los derechos humanos es cada vez menor. Los derechos humanos

agregan valor al programa de desarrollo porque ponen el acento en dos de sus aspectos: la rendición de cuentas y el respeto, incluso centrándose en las instituciones y los instrumentos jurídicos como medio para garantizar las libertades y el desarrollo humano. Este a su vez aporta una perspectiva dinámica a largo plazo a la materialización de los derechos.

### Derechos humanos y democracia

En el informe se afirma que la democracia es el único régimen político compatible con las cinco categorías de derechos: económicos, sociales, políticos, civiles y culturales. Cuatro de los rasgos que definen a una democracia se basan en los derechos humanos: la celebración de elecciones libres y limpias ayuda al cumplimiento del derecho a la participación política; unos medios de comunicación libres e independientes facilitan la concreción del derecho a la libertad de expresión; la separación de los poderes del gobierno sirve para proteger a los ciudadanos y para impedir que se abuse de los derechos civiles y políticos, y la mayor apertura de la sociedad civil contribuye a plasmar el derecho de reunión y asociación pacíficas. Estos derechos se refuerzan el uno al otro.

### Derechos humanos y política económica

En cada uno de los pasos que se siguen para formular desde un punto de vista económico una política para el desarrollo humano se deberían respetar los derechos de participación y de libertad de expresión, permitir el análisis de las distintas opciones y conferir las facultades de decisión final a los representantes electos. Las políticas económicas pueden tener grandes repercusiones en los derechos de la población. Aquellos a quienes las decisiones perjudican tienen derecho a saber y a participar en el debate y en la discusión, lo que no quiere decir que tengan derecho de veto sino que se debe escuchar a los perjudicados y, si corresponde, darles una compensación.

### El crecimiento económico es clave

La falta de crecimiento económico en los países pobres ha sido un obstáculo enorme para la realización de todos los derechos. El examen de los datos del aumento del PNB per cápita de 159 países en 1990-98 revela que de los 33 países que tienen los valores más bajos sólo 5 lograron un promedio superior a 3%; 13 registraron crecimiento negativo. Es entonces esencial acelerar el crecimiento económico de los países pobres para poder garantizar todos los derechos a toda

**Sólo si hay libertades políticas puede la gente realmente aprovechar las libertades económicas.**

la población. Pero, si bien hay una correlación general entre el ingreso y los logros en materia de derechos económicos y sociales, aunque incluso países de ingreso similar muestran diferencias enormes en lo que se refiere a la eliminación del analfabetismo y la mortalidad infantil, por citar sólo dos indicadores básicos. En una muestra de 174 países hay 97 que obtienen mejor calificación según el índice de desarrollo humano que con el PIB per cápita, lo que indica que verdaderamente han convertido el ingreso en desarrollo humano. En cambio, en el caso de otros 69 países, ocurre lo contrario. La conclusión del informe es que hay que tener una política que vincule el creci-

miento y los derechos mientras que la asignación de recursos y el crecimiento económico deben favorecer claramente a los pobres, al desarrollo humano y a los derechos humanos.

**Aprobación de los instrumentos principales sobre derechos humanos**

- 1948 Declaración Universal de Derechos Humanos
- 1965 Convención internacional sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial
- 1966 Pacto internacional de derechos civiles y políticos
- 1966 Pacto Internacional de derechos económicos, sociales y culturales
- 1979 Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer
- 1984 Convención contra la tortura y otros tratos o penas crueles e inhumanos o degradantes
- 1989 Convención sobre los derechos del niño

**Identificación con los programas**

En el plano internacional, el procedimiento típico que se sigue para otorgar préstamos con fines de reforma de políticas carece de un debate parlamentario amplio. Es, por consiguiente irónico pero no sorprendente, dice el informe, que la comunidad internacional insista en que los países no se identifican con los objetivos acordados de los programas. Esa fue precisamente una de las deficiencias de la política de ajuste de los años ochenta, cuando los organismos financieros internacionales y los ministros de hacienda solían tomar sus decisiones a puertas cerradas. Pese a que esta interpretación histórica es debatible, se formula en el informe una opinión equilibrada sobre el futuro del ajuste estructural, con derechos, transparencia, participación e identificación con los programas. ■

Axel Palmason  
Oficina del FMI, Naciones Unidas

El lector podrá consultar más información del *Informe sobre Desarrollo Humano* en el sitio del PNUD en Internet: <http://www.undp.org/hdro>.

**Necesidad de rendición de cuentas e identificación con los objetivos de los programas de ajuste**

**S**akiko Fukuda-Parr, Directora de la Oficina que se ocupa del Informe sobre Desarrollo Humano habló con Alex Palmason acerca de los aspectos más destacados de la última edición.

**PALMASON:** En el Informe sobre Desarrollo Humano se identifican los derechos básicos consagrados en la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948. ¿Cómo se definen los derechos económicos?

**FUKUDA-PARR:** La Declaración considera que los derechos son una facultad de todos los seres humanos. En lo civil y lo político se dice por ejemplo que nadie será sometido a torturas o que toda persona tiene libertad de expresión. Los derechos económicos se relacionan más bien con la liberación de la miseria, es, decir con el derecho a contar con alimentos, vestimenta y vivienda. También se mencionan los derechos económicos en el contexto de los derechos a la propiedad privada, a trabajar y a la protección social en el caso de los desempleados. Aunque los estados benefactores, en economías adelantadas de mercado

o de planificación centralizada, han asumido la responsabilidad de satisfacer muchos de los derechos económicos, las limitaciones de los recursos nos obligan a incorporar nociones como la realización progresiva de los derechos y la necesidad de establecer prioridades entre los derechos económicos y sociales básicos. Por lo tanto, no insinuamos que los países en desarrollo tengan que adoptar instantáneamente el estado del bienestar.

**PALMASON:** ¿Cómo encaja el debate sobre la condicionalidad y los programas de ajuste estructural en el contexto de este informe?

**FUKUDA-PARR:** En estos temas me preocupa más el procedimiento que el contenido. En el informe se trata detenidamente el asunto de la democracia y se observa que en estos programas debe haber tanto identificación como rendición de cuentas. Analiza ejemplos, como la India, donde el hecho de que el país haya asumido como propio el programa económico ha significado continuidad pese a los frecuentes cambios de gobierno.



Sakiko Fukuda-Parr

**PALMASON:** Se reconoce cada vez más la importancia del crecimiento y del buen gobierno ¿Influye esto en el debate sobre el desarrollo y los derechos?

**FUKUDA-PARR:** Hay una estrechísima relación entre derechos humanos y buen gobierno. En el informe se destaca la importancia que tienen la independencia de las instituciones, la separación de los poderes y la claridad de los mecanismos de supervisión para luchar contra la corrupción y otros abusos de poder.

**PALMASON:** El FMI ha comprometido una considerable cantidad de recursos a la Iniciativa para los PPME y el servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, así como para ayudar a preparar los nuevos documentos de estrategia para esta lucha. ¿Hay correspondencia entre esto y el debate sobre los derechos humanos y el derecho al desarrollo?

**FUKUDA-PARR:** Los grupos de derechos humanos, y también otros, han recalado que se deben acelerar y profundizar iniciativas como la de los PPME, principalmente porque el pago del servicio de la deuda impide a estos países aumentar la tan necesaria inversión social. Casi todos se han quejado del lento avance de esta iniciativa. En cuanto al SCLP y los documentos de estrategia, lo más importante es que haya una abierta colaboración y participación de los gobiernos, otros organismos internacionales y la sociedad civil.

**PALMASON:** En el informe se destaca una mayor convergencia entre el debate sobre el desarrollo y los derechos y entre la comunidad dedicada al desarrollo y las instituciones que se ocupan de la política

macroeconómica. ¿Se ha intensificado la colaboración entre las instituciones internacionales?

**FUKUDA-PARR:** Hay una convergencia mucho mayor que antes que es palpable, por ejemplo, en la medida en que se han incorporado muchas de las cuestiones que plantea el informe en la labor de otros organismos internacionales. Hay muchas posibilidades de cooperar en los próximos años en las esferas de la gestión de gobierno, la política social y la política económica. Pero cabe hacer una distinción importante en algunos campos: es poco probable que las instituciones financieras se dediquen a realizar reformas políticas o a crear instituciones de derechos humanos y otras del mismo tipo, pero a medida que se angosta la separación entre política económica y política social, habrá que concertar importantes alianzas entre los organismos de las Naciones Unidas y los organismos financieros internacionales. ■

**Correcciones – Suplemento del Boletín del FMI**

En el cuadro sobre el crédito del FMI pendiente de reembolso 1997/2000 que aparece en la página 9, la unidad debe ser miles de millones de DEG. En el cuadro de cuotas de la página 10, la nota 1 debe decir: “El país miembro no ha dado su consentimiento al aumento de su cuota.” Esta nota se aplica a Brunei Darussalam, Haití, las Islas Marshall y la República Democrática Popular Lao. La nota 2 se aplica a Afganistán, Iraq, Liberia, la República Democrática del Congo, Somalia y Sudán. San Vicente y las Granadinas aparecen erróneamente en incumplimiento de pago de su aumento de cuota.

**Información financiera del FMI en Internet**

Como parte del actual esfuerzo por dar más transparencia a las finanzas de la institución, el Departamento de Tesorería del FMI, con la colaboración del Departamento de Relaciones Externas y la Dirección de Servicios de Tecnología de la Información, diseñó una nueva página para el sitio del FMI en Internet titulada “IMF Finances”. La página aparece desde agosto, en inglés, y puede consultarse en [www.imf.org/external/fin.htm](http://www.imf.org/external/fin.htm).

**Búsqueda inmediata**

Una de las principales ventajas de esta nueva página es que facilita la búsqueda directa porque los temas están enlazados con materiales financieros publicados en el sitio del FMI.

Se proporciona abundante información financiera adicional sobre países individuales o como cifras agregadas de todos los países miembros sobre los siguientes temas: desembolsos, reembolsos, crédito del FMI pendiente de reembolso, obligaciones proyectadas (incluidos los cargos), acuerdos de préstamo, asignaciones y tenencias de DEG y atrasos de pagos.

Se incluye asimismo un resumen de las condiciones que rigen los préstamos del FMI.

**Fuentes de financiamiento del FMI**

El 31 de agosto, el FMI anunció que publicaría en su sitio información sobre los aportes de los países miembros para financiar las operaciones crediticias de la institución y otras transacciones, al cerrar cada plan trimestral de transacciones financieras. El 31 de agosto se publicaron, con una nota explicativa, datos sobre las transacciones financieras realizadas en marzo-mayo de 2000.

La publicación periódica de datos de los países sobre las fuentes de financiamiento de los préstamos del FMI, resultado de una decisión adoptada en febrero por el Directorio Ejecutivo, es un importante paso que tiene por objeto hacer que el público en general comprenda mejor las actividades financieras de la institución. El texto completo en inglés de la nota informativa No. 00/75 puede consultarse en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)).



*El 31 de agosto, Barry Newman (derecha) y James Corr (segundo de la derecha) convocaron a una conferencia de prensa para anunciar la publicación de la nueva información en Internet.*

## El sector de la salud exige la participación equilibrada de los sectores público y privado

**E**n un reciente documento de trabajo del FMI “What Should IMF Macroeconomists Know About Health Care Policy: A Primer”, William Hsiao examinó las consecuencias de la política del sector de la salud en materia de equidad, crecimiento económico y reducción de la pobreza. Hsiao, Profesor de Economía de la Universidad de Harvard y Director del Programa de Financiamiento de la Asistencia Sanitaria del Colegio de Salud Pública de Harvard, dialogó con el Boletín del FMI sobre las conclusiones de su estudio.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Por qué los macroeconomistas tendrían que interesarse en el sector de la salud?**

**HSIAO:** Por varias razones. Primero, los microeconomistas no pueden cumplir sus funciones adecuadamente si en la esfera macroeconómica no existen políticas compatibles y coordinadas. Segundo, el desarrollo económico no necesariamente es un fin en sí mismo. Queremos obtener mayores ingresos para vivir mejor, y para ello tenemos que gozar de mejor salud. En tercer lugar, se plantea

una cuestión práctica, relacionada con la estabilidad política. Una desigual distribución de la salud y la asistencia sanitaria hace desdichadas a las personas.

Los países de bajo ingreso, en especial, se ven afectados cuando los responsables de la gestión macroeconómica dicen que no tienen tiempo para preocuparse de otros sectores, como la salud. Es imposible brindar a la población servicios sanitarios razonablemente adecuados si las condiciones macroeconómicas son incompatibles con ese objetivo.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué papel cumplen el sector privado y el sector público en el ámbito de la salud?**

**HSIAO:** Los economistas suelen dar por supuesto que el sector de la salud se asemeja a todos los demás sectores económicos, lo que no es cierto. El mercado libre en el que nos basamos en la esfera de la economía sólo permite resolver cuestiones de eficiencia, no de equidad. Todos reconocemos la necesidad de que el Estado intervenga en algunos sectores, porque no todos hemos sido creados iguales. Algunas personas son más saludables que otras; algunas han nacido con discapacidades.

En relación con la producción de servicios sanitarios suele haber dos escuelas de pensamiento: “Que el Estado lo haga” o “Que el mercado provea”. En mi estudio sostengo que en el sector de la salud tanto el desempeño del mercado como el del Estado son gravemente insatisfactorios.

En Estados Unidos, por ejemplo, las personas que tienen empleo e ingresos superiores al promedio

cuentan con mejores seguros médicos. Pero los menos saludables, los ancianos, los discapacitados y los pobres no obtienen sus seguros en el mercado, por lo cual el Gobierno estadounidense ha llegado a la conclusión de que tiene que intervenir, financiando la asistencia sanitaria de esos grupos sociales. En ese país, el 17% de la población carece aún de seguro médico, porque se trata de personas parcialmente empleadas o que perciben bajos salarios. El mercado no ha podido resolver este problema. En un período de auge económico como el de la década pasada el número de estadounidenses carentes de seguro médico no sólo no se redujo, sino que aumentó.

¿A qué se debe esa situación? Estamos ante una cuestión de economía política. Quienes ya disponen de seguros, y de ingresos adecuados, dicen: “Para mí, el seguro médico no representa un problema. ¿Por qué voy a tener que pagar más impuestos para respaldar a esas otras personas?” Estados Unidos es el país en que en mayor medida se ha dejado librada al mercado la cuestión del financiamiento y la prestación de servicios sanitarios. El mercado absorbió a los más pudientes y dejó el resto en manos del sector público. El sector público no logró retirarse y dejar que el mercado se hiciera cargo del asunto. Actualmente, el sector público financia el 45% del gasto sanitario agregado y no hay respaldo político para encontrar una solución universal.

En la esfera de la prestación de los servicios también existen graves fallas, una de las cuales consiste en que los proveedores de asistencia sanitaria logran inducir la demanda. Acudimos a nuestros médicos para que nos brinden sus conocimientos, seguimos sus consejos y aceptamos que dispongan exámenes. El sector de la salud está orientado por la oferta. Cuanto más médicos producimos, más operaciones se realizan. En Estados Unidos el número de cirujanos es excesivo, y la proporción de operaciones quirúrgicas innecesarias está próxima al 20%.

En el Reino Unido y en muchos países de bajo ingreso, en cambio, el Estado organiza y administra los servicios sanitarios. Hemos comprobado que este sistema puede ser aún peor que el de dejar la cuestión librada al mercado. La burocracia y la política se infiltran en un vasto sistema en que la prestación de los servicios se realiza en función de los problemas de cada jornada. El Estado sencillamente no está en condiciones de administrar un sistema de ese tipo en forma eficiente o en beneficio de los pacientes. Cuando estamos enfermos, queremos que se nos tenga cierta compasión, pero los servicios administrados por el Estado no pueden brindarla.

La experiencia de los distintos países del mundo nos dice que desde el punto de vista financiero se requiere la participación del Estado. En el ámbito de la



Hsiao: En el sector de la salud tanto el desempeño del mercado como el del Estado son gravemente insatisfactorios.

prestación de los servicios el Estado puede sancionar normas estrictas y controlar la oferta, pero de allí en adelante debe dejar que el mercado funcione. El sector sanitario es sumamente complejo, y se requiere la combinación adecuada de participación del Estado y del mercado.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Puede servir como modelo el sector sanitario de algún país?**

**HSIAO:** En nuestro estudio dividimos las experiencias de países por grupos de ingresos. En general se considera que el sistema canadiense es uno de los mejores para países de ingresos altos. En él se brinda acceso financiero universal a los servicios y el paciente puede elegir al médico y al hospital que prefiere para obtener asistencia primaria. La posibilidad de elegir es un factor importante, porque la medicina es una ciencia y un arte, y siempre se plantearán cuestiones de personalidad, empatía o cultura. En cuanto a los resultados, sean cuales fueren los datos estadísticos que se utilicen, el sistema canadiense es tanto o más satisfactorio que el de otros países.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Con qué tipos de problemas de economía de la salud se ven confrontados los países de bajo y mediano ingreso?**

**HSIAO:** En mi estudio sostengo que la asistencia sanitaria es un medio para alcanzar un fin. En todo el mundo, las sociedades quieren establecer un sistema de asistencia sanitaria para mejorar la salud de la población. La mayoría de ellas procuran, además, un acceso equitativo a buenos servicios sanitarios, para que los ricos no vivan 100 años y los pobres mueran a los 40. Por otra parte, como un problema de salud grave puede llevar a una familia a la ruina, la sociedad, en general, trata de proteger a la población frente a los gastos médicos catastróficos.

Naturalmente, los países de bajo ingreso disponen de menos recursos financieros y médicos, lo que les impide alcanzar un nivel de asistencia sanitaria tan satisfactorio como los de ingreso más alto. No obstante, muchos expertos tienden a creer que lo que da buenos resultados en el Reino Unido puede darlos también en India, y formulan recomendaciones a los países sin tener en cuenta todos los recursos, conocimientos e instituciones que hacen posible el funcionamiento de ese sistema en un país de ingreso alto.

Pero ¿qué mecanismos sí son eficaces en los países de bajo ingreso? Sri Lanka —pese a la guerra y a una economía tambaleante— ha logrado mantener un eficaz sistema de asistencia sanitaria. La situación de ese país puede compararse con, por ejemplo, la de India. India gasta el 6% del PIB en asistencia sanitaria, y Sri Lanka alrededor del 3%, pero Sri Lanka logra mucho mejores resultados sanitarios, protección frente a riesgos y satisfacción del usuario. ¿A qué se debe? ¿A que en ese país se ha tenido en cuenta la importancia de la estructura del sistema de salud.

En Sri Lanka se ha hecho hincapié en servicios preventivos, como los de inmunización y educación. La

labor ha sido especialmente adecuada en cuanto a la enseñanza de hábitos higiénicos a las madres y a la identificación temprana de las madres en situación de alto riesgo. La asistencia hospitalaria alcanza un nivel muy bajo, y aproximadamente el 85% de la población acude a hospitales públicos, pero de los países de bajo ingreso de mi estudio, Sri Lanka es el único en que se ha logrado infundir espíritu de equipo a los profesionales de la salud.

Tanto en India como en Sri Lanka está autorizado el ejercicio privado de la profesión por parte de los médicos. En India, sin embargo, muchos doctores no se aparecen por los hospitales públicos, o trabajan pocas horas en ellos. Esto rara vez sucede en Sri Lanka, en que los profesionales de la salud trabajan turnos completos y hacen todo lo que pueden con muy escasos recursos. Sri Lanka ha logrado mantener la dedicación de los profesionales de la salud y crear firmes lazos entre ellos y la población a la que sirven.

Por lo general, los países de ingreso medio están en situación mucho más favorable que los de bajo ingreso, porque disponen de mayor capacidad económica. Cuentan con más canales de obtención de recursos financieros para establecer, por ejemplo, sistemas de seguros sociales, y poseen una gama más amplia de especialidades gerenciales para organizar actividades públicas y privadas. No obstante, esos países experimentan un doble problema. En los barrios de miseria y en las zonas rurales los coeficientes de enfermedades infecciosas, como la tuberculosis y la gastroenteritis, siguen siendo altos, en tanto que en la clase media y alta, que es mayormente urbana, van en aumento las afecciones crónicas, como la artritis, la diabetes, el cáncer y las cardiopatías. Habitualmente, en esos países es la elite urbana la que capta los recursos. Sus integrantes quieren someterse a procedimientos de diagnóstico costosos, tales como estudios de resonancia magnética, aunque los mismos no curen sus dolencias o siquiera representen un mejor tratamiento. Se trata de un dilema similar al que pronto tendremos que enfrentar en relación con el proyecto del genoma humano: en las próximas décadas gastaremos miles de millones más realizando pruebas en pacientes con enfermedades que aún no podemos curar.

Entre los países de ingreso medio, Costa Rica ha logrado resultados muy satisfactorios para su población. En ese país se adoptó muy tempranamente una estrategia integrada para todos los grupos de ingresos, en lugar de tratar de hallar paliativos para la clase media urbana, para los agricultores y para los pobres y desempleados. En el plan de financiamiento integrado costarricense se tuvo en cuenta a todos los segmentos sociales y si bien se dio cabida a diferencias en cuanto a servicios sanitarios, se garantizó un nivel mínimo de servicios.

En cuanto a las economías en transición, muy pocas ya han hallado una solución adecuada. Cuando una economía socialista se transforma en capitalista, los servicios públicos y el ingreso fiscal se deterioran radicalmente, y además el individuo promedio carece de

**La posibilidad de elegir es un factor importante, porque la medicina es una ciencia y un arte, y siempre se plantearán cuestiones de personalidad, empatía o cultura.**

**-Hsiao**



recursos y se siente molesto por tener que pagar servicios que el Estado le dispensaba gratuitamente. Tiene la sensación de que se ha infringido el contrato tradicional, explícito, entre el Estado y la población. Las economías en transición tienen que realizar verdaderos esfuerzos, introduciendo cambios pequeños, incrementales, políticamente aceptables, en lugar de llevar a cabo reformas drásticas.

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Cómo pueden emularse las prácticas óptimas?**

**HSIAO:** Soy muy partidario de la emulación, en la medida en que no se trate de imponer soluciones demasiado simplistas. Tenemos que recordar que el sector de la salud no se asemeja a la industria del calzado; posee características especiales. No podemos decir: “¡Privaticémoslo!” o “Liberalicemos el mercado”. Naturalmente, están también quienes, en el extremo opuesto, dicen: “¡Que se encargue el Estado!”.

En virtud de su interrelación con ministros de Hacienda y autoridades de los bancos centrales, los economistas del FMI pueden dejar impresiones fuertes en la mente de los responsables clave de la adopción de decisiones. Creo conveniente que se abstengan de recurrir únicamente a la experiencia de sus países de origen y resistan la tentación de formular recomendaciones simples para el complicado sector de la salud, cuyos problemas no admiten soluciones mágicas.

*Deben continuar las reformas*

## Se afianza la recuperación en la República Checa y las autoridades abordan problemas estructurales

La República Checa está experimentando una recuperación después de la prolongada recesión que diferenció al país de las demás economías avanzadas en transición de la región, que habían registrado un vigoroso crecimiento en los últimos años. La recesión puso de manifiesto graves problemas estructurales que las autoridades checas recientemente han comenzado a enfrentar. Queda mucho por hacer, pero es esencial perseverar para sustentar las reformas necesarias.

### Reformas inadecuadas

En 1997, la República Checa cayó en una recesión que se profundizó al año siguiente (véase el gráfico en la pág. 300). En retrospectiva, resulta obvio que estas dificultades radicaban en reformas que no atacaban los problemas estructurales y dieron lugar a crecientes desequilibrios internos y externos que culminaron en la crisis cambiaria de mayo de 1997. Se aplicó una política monetaria y fiscal restrictiva que controló la crisis, pero provocó una recesión, hasta fines de 1998, en parte por el temor al conta-

**BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué aconsejaría usted, entonces, a los macroeconomistas?**

**HSIAO:** No tratar al sector de la salud como si fuera igual que cualquier otro. Admitir que en él tanto el mercado como el Estado están operando en forma muy inadecuada en ciertos aspectos. Admitir también que en materia de salud, como de educación, se plantean cuestiones de equidad, que el libre mercado sencillamente no puede resolver. En consecuencia será preciso considerar en forma exhaustiva y cuidadosa el papel del Estado, y combinarlo con el papel del mercado. Además, si bien no es posible tratar de manera uniforme a países con diferentes niveles socioeconómicos, cabe diseñar modelos genéricos que den buenos resultados en cada uno de esos niveles de ingresos.

No espero que los economistas del FMI se conviertan en expertos en asistencia sanitaria, pero sería conveniente, en bien de los países anfitriones y de su población, y para facilitar la labor del Banco Mundial, que al formular recomendaciones tengan en cuenta los singulares atributos del sector de la salud. ■

El documento de trabajo No. 00/136: *What Should IMF Macroeconomists Know About Health Care Policy: A Primer*, de William Hsiao, puede adquirirse al precio de US\$10 el ejemplar solicitándolo a IMF Publication Services. Véanse instrucciones de pedido en la pág. 292.

gio de la crisis rusa. Si bien ayudaron a reducir drásticamente el déficit en cuenta corriente y la inflación (véase el cuadro en la pág. 299), sufrió la actividad económica.

Sin embargo, los problemas del país se debían en gran medida a graves debilidades estructurales. La reforma incompleta de los sectores bancario y empresarial perjudicó la oferta. El sistema bancario experimentó una gran acumulación de préstamos no redituables, debido a que la supervisión y la regulación no se mantuvieron a la par del rápido crecimiento del sector y a que la estructura de incentivos no condujo a prudentes decisiones crediticias. En el sector empresarial, la gestión deficiente demoró la reestructuración, y junto con el excesivo crecimiento del crédito, estimuló grandes aumentos en los salarios reales, inversiones desacertadas y en algunos casos, liquidación directa de activos. Cuando mejoraron la supervisión y la regulación de prudencia y las perspectivas de privatización obligaron a los bancos a restringir sus actividades de préstamos, muchas empresas quedaron al borde del colapso.

## Recuperación económica

A fines de 1998, las autoridades aplicaron políticas menos restrictivas y avanzaron en la reestructuración de bancos y empresas. Estas medidas sentaron las bases del crecimiento, y la economía checa alcanzó un punto de inflexión en el segundo trimestre de 1999, cuando las señales indicaron un robusto repunte de la actividad. La recuperación recibió el impulso de un modesto crecimiento del consumo y un incremento de las exportaciones, que se beneficiaron del dinamismo de la actividad en la Unión Europea. Además, el aumento de la inversión en el primer trimestre de 2000 —después de casi tres años de contracción— amplió la base de la recuperación.

La evolución reciente ha sido favorable en otros sentidos. Después de registrar un nivel mínimo de 1% en julio de 1999, la inflación se mantuvo relativamente controlada a pesar del incremento de alrededor del 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% registrado en los últimos meses como consecuencia de factores temporales y externos. La situación de la balanza de pagos sigue siendo favorable, respaldada por el vigor de las exportaciones y una sostenida afluencia de inversión extranjera directa, cercana al 10% del PIB en 1999. Esto contribuyó a la recuperación, estimulando la dependencia con respecto a los proveedores nacionales y mejorando la eficiencia de la economía checa. Después de la depreciación de principios de 1999, la corona se fortaleció gradualmente gracias a la afluencia de capitales relacionada con las privatizaciones, sin poner en peligro las exportaciones checas. Sin embargo, el desempleo, que actualmente es de 9%, sigue sintiendo la presión de la actual reestructuración de empresas.

En el curso del año pasado, la República Checa aplicó políticas macroeconómicas mucho menos restrictivas. El Banco Nacional Checo redujo sensiblemente la tasa de interés indicativa de la política económica entre julio de 1998 y noviembre de 1999, pero se abstuvo de realizar nuevos cortes ante las crecientes señales de recuperación. Se prevé que el déficit del gobierno general (excluidos los ingresos provenientes de la privatización y las donaciones a instituciones de transformación) se incrementará al 4<sup>1</sup>/<sub>4</sub>% del PIB en 2000, en comparación con el 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub>% del PIB en 1999. Actualmente se halla en preparación el presupuesto estatal para 2001. El gobierno se ha comprometido a reducir el déficit del presupuesto estatal (que ahora alcanza a alrededor del 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% del PIB), pero el déficit global del gobierno general probablemente no se contraiga en igual medida, ya que se prevé que ciertos gastos se transferirán a dos fondos extrapresupuestarios creados para administrar el gasto en infraestructura y los proyectos de vivienda.

## Crecientes disparidades

El reciente crecimiento, sin embargo, oculta significativas disparidades dentro de la economía. Por una parte, dinámicas empresas exportadoras encabezan la recuperación, pero por el otro, un gran número de

### Indicadores económicos

	1996	1997	1998	1999	2000 Proy. <sup>1</sup>
	(Variación porcentual)				
PIB real	4,8	-1,0	-2,2	-0,2	2,3
Inflación del IPC, variación en 12 meses	8,6	10,0	6,8	2,5	3,8
Salarios reales (industria), prom. del per.	8,1	3,2	-0,2	4,6	1,0
Desempleo registrado, prom. del per. (porcentaje de la fuerza laboral)	3,1	4,3	6,1	8,6	9,8
	(Porcentaje del PIB)				
Saldo presupuestario global <sup>2, 3</sup>	-0,9	-1,7	-2,0	-3,3	-4,2
Deuda bruta <sup>2</sup>	13,3	12,8	13,4	15,0	18,0
	(Variación en 12 meses, porcentaje)				
Dinero en sentido amplio	7,8	8,7	5,2	8,1	...
Crédito a empresas y unidades familiares	10,6	9,4	-3,5	-3,9	...
	(Porcentaje del PIB)				
Balanza en cuenta corriente	-7,4	-6,1	-2,4	-2,0	-3,4
Afluencia de capital no gen. de deuda	3,4	3,3	7,1	9,9	...
Reservas oficiales brutas (meses de import. de mercancías)	5,4	4,3	5,2	5,3	...
Deuda externa en monedas convertibles (porcentaje del PIB)	36,2	44,3	39,9	44,3	...

Nota: ... Indica que no se dispone de datos.

<sup>1</sup>Proyecciones de los funcionarios del FMI.

<sup>2</sup>Gobierno general.

<sup>3</sup>Excluye los ingresos provenientes de la privatización y las donaciones a instituciones de transformación.

Datos: Autoridades checas y estimaciones y proyecciones de los funcionarios del FMI.

empresas tradicionales siguen teniendo dificultades financieras y sufren las consecuencias de una excesiva mano de obra, una administración deficiente y una voluminosa deuda. Los problemas financieros del sistema bancario han tenido un efecto negativo sobre la actividad crediticia, privando a las empresas del crédito necesario para reestructurar sus operaciones y expandir sus actividades. El proceso de reestructuración ha repercutido negativamente en el empleo, previniéndose que la tasa de desocupación será superior a 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% a fines de 2000, con una incidencia desproporcionadamente elevada en las regiones que dependen del acero, la minería y la agricultura. Para abordar estos problemas, el gobierno ha creado incentivos a la inversión —especialmente en las regiones más afectadas— como reducciones tributarias, generación de empleos y fondos para capacitación.

## Reformas estructurales

Tras un período de inacción en materia de reforma estructural —en parte como consecuencia del insuficiente consenso político— desde el año pasado se ha registrado un constante adelanto en varios campos.

- En el sistema bancario, dos bancos estatales se vendieron a intereses extranjeros, y un tercero se privatizará a principios de 2001. Las autoridades



Ian S. McDonald  
Director

Sara Kane • Sheila Meehan  
Elisa Diehl  
Redactoras

Philip Torsani  
Director de artes gráficas

Jack Federici  
Diseñador gráfico

**Edición en español**

División de Español

Dirección de Servicios Lingüísticos

Roberto Donadi  
Traducción

Magdalena Copeland  
Corrección de pruebas  
y autoedición

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 23 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento del Boletín del FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información. Las cartas al director deben dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2000, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Teléfono: (202) 623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

adoptaron medidas para fortalecer la supervisión bancaria y las normas de prudencia.

- En el sector empresarial, el ente encargado de la revitalización seleccionó ocho grandes empresas industriales que serán objeto de reestructuración financiera y reorganización. También se ha mejorado el marco jurídico que rige las transacciones económicas, principalmente a través de una enmienda de la ley de quiebras que contempla mayores derechos a los acreedores y menos demoras en el proceso de quiebra.

- Desde el punto de vista fiscal, las normas presupuestarias recientemente adoptadas aumentan la transparencia fiscal y la rendición de cuentas, limitando el alcance de las actividades extrapresupuestarias y la acumulación de pasivos fiscales contingentes mediante garantías gubernamentales.

- En el aspecto jurídico, se han sancionado nuevas leyes para corregir la ineficiencia y dar una base más sólida a la reestructuración de los sectores bancario y empresarial. Por último, en 2000 se ha acelerado notablemente el ritmo en que se han adoptado normas acordes con las de la UE.

**Medidas pendientes**

Pese a que desde el año pasado se ha acelerado marcadamente el ritmo de la reforma estructural, aún queda mucho por hacer.

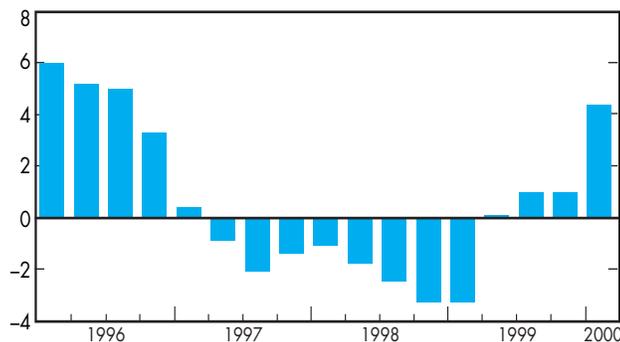
- Es preciso completar la privatización de bancos y fortalecer el marco jurídico y regulatorio con el objeto de mejorar la gestión bancaria. La reciente corrida de los depósitos de un banco previamente privatizado y la subsiguiente venta a un banco checo de propiedad extranjera han demostrado que la privatización no puede resolver los problemas del sector bancario si no está acompañada de mejoras en la gestión y la eliminación de préstamos no redituables.

- Los planes de reestructuración del ente de revitalización deben llevarse a cabo sin interferencias políticas para asegurar que las empresas reestructuradas sean competitivas y dejen de depender del apoyo del gobierno. Para evitar la repetición de los errores pasados, es imperativo que las actividades del organismo se orienten cuidadosamente a la reestructuración de las empresas —en vez de financiar sus operaciones— y se vinculen claramente a la venta de las mismas. La actual reestructuración de empresas probablemente implique elevados o incluso crecientes niveles de desempleo en un futuro inmediato.

**Fotos:** Pat Davies del FMI, pág. 285; Denio Zara, Padraic Hughes, Pedro Márquez y Michael Spilotro del FMI, págs. 286, 289–90, y 295–96; UNDP, pág. 294; Anuruddha Lokuhapuarachi de Reuters, pág. 297; y Petr Josek de Reuters, pág. 298.

**PIB real**

Variación porcentual anual



Datos: Oficina Estadística Checa

Para impedir que el desempleo se torne estructural, las autoridades deberán reformar las prestaciones sociales, aumentando los incentivos a la búsqueda de trabajo y relajando el control de alquileres con el fin de promover la movilidad laboral. El marco jurídico que rige el entorno empresarial puede fortalecerse aún más para proteger los derechos de los acreedores y facilitar la rápida liquidación de empresas no redituables.

- Un aspecto más crítico, sin embargo, es que las autoridades deberán introducir reformas fiscales fundamentales para abordar la sostenibilidad fiscal a mediano plazo. Se prevé que en el mediano plazo se incrementarán las presiones sobre el presupuesto —como resultado de cambios demográficos, el agotamiento de los ingresos provenientes de la privatización, el costo asociado con la incorporación a la UE y la reestructuración de los sectores bancario y empresarial— y es imperativo articular un plan claro de reforma y consolidación fiscal. El centro de tales esfuerzos debe ser la reforma del régimen de prestaciones.

Basándose en su tradición de prudentes políticas macroeconómicas y en el reciente progreso observado en la puesta en práctica de las reformas estructurales, la República Checa tiene posibilidades de lograr un crecimiento rápido y sostenido, aunque se estima que el proceso llevará tiempo. La privatización de los bancos deberá estar seguida de la reestructuración, que requerirá varios años, y la reforma empresarial también insumirá tiempo. No basta modificar las leyes y los reglamentos. La práctica legislativa y regulatoria debe ser más eficiente y conducente al crecimiento, y este proceso también requiere tiempo. El desafío que enfrenta el país será perseverar y mantener el ritmo de la reforma. ■

Dimitri Tzanninis  
FMI, Departamento de Europa I

El próximo número del *Boletín del FMI*, que se publicará el 16 de octubre, presentará una cobertura completa de las Reuniones Anuales del FMI y del Banco Mundial de Praga.